



**ACORDO DE COOPERAÇÃO
ACADÊMICA, CIENTÍFICA E CULTURAL**
entre a
**UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA,
SALVADOR, BAHIA, BRASIL**
e a
**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA
DEL ECUADOR**

Com o objetivo de fortalecer os laços de cooperação entre a **Universidade Federal da Bahia**, doravante denominada UFBA, representada neste ato pelo Magnífico Reitor, Prof. Paulo Cesar Miguez de Oliveira, e a **Pontificia Universidad Católica del Ecuador**, doravante denominada PUCE, representada neste ato, pelo Dr. Fernando Ponce León, S.J., firmam o presente Acuerdo de Cooperação Acadêmica, Científica e Cultural.

**CAPÍTULO I
DO ESCOPO DA COOPERAÇÃO**

ARTIGO PRIMEIRO:

As áreas de cooperação beneficiadas por este Acordo incluem qualquer campo do conhecimento, escola, faculdade, instituto, departamento, centro, núcleo ou programa de extensão ou pesquisa que seja considerado de interesse mútuo e que possa contribuir para a consecução das metas estabelecidas pelas Partes.

**CAPÍTULO II
DAS ÁREAS DE COOPERAÇÃO**

ARTIGO SEGUNDO:

Serão prioritariamente promovidas as seguintes atividades:

- a) Intercâmbio de estudantes de cursos de graduação e de pós-graduação;
- b) Colaboração entre professores e pesquisadores no que concerne ao desenvolvimento de projetos de extensão

**ACUERDO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA,
CIENTÍFICA Y CULTURAL**
entre la
**UNIVERSIDAD FEDERAL DE BAHÍA,
SALVADOR, BAHÍA, BRASIL**
y la
**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA
DEL ECUADOR**

Con el objetivo de fortalecer los lazos de cooperación entre la **Universidad Federal de Bahía**, representada en este acto por el rector magnífico, Prof. Paulo Cesar Miguez de Oliveira, y la **Pontificia Universidad Católica del Ecuador**, de ahora en adelante denominada PUCE, representada en este acto por el Dr. Fernando Ponce León, S.J., firman el presente Acuerdo de Cooperación Académica, Científica y Cultural.

**CAPITULO I
EL ÁMBITO DE COOPERACIÓN**

ARTÍCULO PRIMERO:

Las áreas de cooperación beneficiados por este acuerdo incluyen cualquier área del conocimiento, escuela, colegio, instituto, departamento, centro, centro o programa de extensión o de investigación que se considere de interés mutuo y puede contribuir a alcanzar las metas establecidas por las Partes.

**CAPÍTULO II
ÁMBITOS DE LA COOPERACIÓN**

ARTÍCULO SEGUNDO:

Serán promovidas principalmente las siguientes actividades:

- a) El intercambio de estudiantes de pregrado y postgrado;
- b) La colaboración entre profesores e investigadores en relación al desarrollo de proyectos de extensión e de investigación;



- e de pesquisa;
- c) Promoção de eventos científicos;
 - d) Orientação e co-orientação de dissertações de Mestrados e teses de Doutorado; e participação em bancas examinadoras;
 - e) Permuta de material bibliográfico.

CAPÍTULO III DAS FORMAS DE COOPERAÇÃO

ARTIGO TERCEIRO:

Atividades específicas conjuntas, condições para a utilização dos resultados obtidos por meio dessas atividades e arranjos para visitas, intercâmbios e outras formas de cooperação serão desenvolvidos mutuamente para cada caso específico através de um **Termo Aditivo**.

CAPÍTULO IV DAS FINANÇAS

ARTIGO QUARTO:

O presente Acordo não implica em nenhum compromisso financeiro, seja de uma parte, seja da outra. Projetos que envolvem a aquisição e gestão de recursos financeiros estarão sujeitos a Termos Aditivos, nos quais as partes envolvidas devem anexar documentação certificadora do financiamento.

CAPÍTULO V DO INTERCÂMBIO DE ESTUDANTES

ARTIGO QUINTO:

Os estudantes participantes do intercâmbio pagarão as despesas acadêmicas na universidade de origem, ficando isentos do pagamento dos cursos regulares na universidade anfitriã. Quaisquer cursos não-regulares oferecidos pela instituição-anfitriã a pedido da instituição de origem serão cobrados.

O número de estudantes participantes dos programas de intercâmbio será determinado

- c) La promoción de eventos científicos;
- d) La orientación y la supervisión conjunta de tesis de maestría y doctorado, y la participación en tribunales de examen;
- e) Intercambio de material bibliográfico.

CAPÍTULO III FORMAS DE COOPERACIÓN

ARTICULO TERCERO:

Actividades en conjunto específicas, condiciones para el uso de los resultados obtenidos a través de estas actividades y la organización de visitas, intercambios y otras formas de cooperación serán desarrolladas mutuamente para cada caso concreto a través de un convenio específico adicional.

CAPÍTULO IV FINANCIAMIENTO

ARTICULO CUARTO:

El presente Acuerdo no implica ningún compromiso financiero, de una parte, o de otra. Los proyectos que impliquen la adquisición y gestión de recursos financieros estarán sujetos a Acuerdos Adenda, en los que las partes involucradas deben adjuntar la documentación acreditativa de la financiación.

CAPÍTULO V INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

ARTÍCULO QUINTO:

Los estudiantes que participan en el intercambio pagarán la matrícula en la universidad de origen, y estarán exentos del pago de los cursos regulares de la universidad de acogida. Cualquier curso no regular ofrecido por la institución de acogida a petición de la institución de origen será cobrado.

El número de estudiantes participantes en los programas de intercambio será determinado mediante previo aviso.



mediante prévio entendimento.

Cada instituição selecionará os estudantes que participarão do intercâmbio. Os estudantes deverão ser aprovados pela instituição anfitriã.

Os estudantes deverão ter um bom domínio do idioma oficial do país sede da instituição anfitriã;

ARTIGO SEXTO:

Os participantes deste acordo arcarão com as despesas para obtenção de visto, viagem, hospedagem, seguro saúde internacional e repatriamento, alimentação, transporte, aquisição de material de estudos, dentre outras, que se façam desejadas ou necessárias durante o período de intercâmbio.

A participação no dia de orientação é obrigatória e cada instituição pode estabelecer as respectivas taxas para esse conceito, que devem ser pagas pelo aluno visitante ou, na falta disso, pela universidade de origem, conforme estabelecido por cada instituição.

APÍTULO VI REPRESENTAÇÃO INSTITUCIONAL

ARTIGO SÉTIMO:

As Partes indicam, para responder pela administração das atividades realizadas no âmbito deste Acordo, são estabelecidos dois Coordenadores Institucionais. O Coordenador Institucional da UFBA deverá enviar relatórios anuais à Superintendência de Relações - SRI da UFBA.

Prof. Dr. Rodrigo Espinha Baeta
Coordenador Institucional da UFBA

PUCE:
Coordinación Nacional de Internacionalización
Universitaria
Dirección: Av. 12 de octubre 1076 y Roca.

Cada universidad seleccionará a los estudiantes de intercambio. Esos estudiantes deberán ser aprobados por la parte anfitriona.

Los estudiantes deberán tener un buen dominio de la lengua oficial del país sede de la universidad anfitriona.

ARTÍCULO SEXTO:

Los participantes de este acuerdo pagarán los gastos de visado, viajes, alojamiento, seguro médico internacional y repatriación, comida, transporte, compra de materiales escolares, entre otros, según sea necesario durante el periodo de intercambio.

La asistencia a la jornada de orientación es obligatoria y cada institución podrá establecer las tasas respectivas de pago por este concepto que deberán ser asumidas por el estudiante visitante o en su defecto por la universidad de origen conforme los establezca cada institución.

CAPÍTULO VI REPRESENTACIÓN INSTITUCIONAL

ARTÍCULO SÉPTIMO:

Las Partes indican, para responder por la administración de las actividades realizadas en el marco de este Acuerdo, se establecen dos Coordinadores Institucionales. El Coordinador Institucional de la UFBA deberá enviar informes anuales a la Superintendencia de Relaciones - SRI da UFBA.

Prof. Dr. Rodrigo Espinha Baeta
Coordenador Institucional de la UFBA

PUCE:
Coordinación Nacional de Internacionalización
Universitaria
Dirección: Av. 12 de octubre 1076 y Roca. Quito,



Quito, Ecuador.
Teléfono: (+593) 22991700 ext. 1636
Correo: relint@puce.edu.ec

Prof.^a Wlamyra Albuquerque
Superintendente de Relações Internacionais da
UFBA

CAPÍTULO VII DA VIGÊNCIA

ARTIGO OITAVO:

Este Acordo de Cooperação vigorará por cinco (05) anos a partir da data da última assinatura, podendo ser renovado, por igual período, mediante acordo mútuo, por escrito.

Qualquer uma das partes poderá cancelar o presente Acordo através de notificação, por escrito, até noventa (90) dias antes de seu término, sem prejuízo para as atividades, programas ou projetos que estiverem sendo desenvolvidos.

CAPITULO VIII CONFIDENCIALIDADE E PROPRIEDADE INTELECTUAL

ARTIGO IX

9.1 As Partes manterão estrita confidencialidade em relação às informações que fornecerem mutuamente ou às quais tenham acesso em virtude da execução deste Convenio. As obrigações previstas nesta cláusula permanecerão em vigor e serão exigíveis mesmo que os signatários rescindam este instrumento jurídico.

9.2 As Partes comprometem-se a respeitar os direitos de propriedade intelectual, de forma que os resultados científicos obtidos na execução de ações conjuntas possam ser publicados desde que haja concordância expressa da outra parte, garantindo a obrigatoriedade que se faça constar a contribuição de ambas as Instituições para o logro destes

Ecuador.
Teléfono: (+593) 22991700 ext. 1636
Correo: relint@puce.edu.ec

Prof.^a Wlamyra Albuquerque
Superintendente de Relações Internacionais da
UFBA

CAPÍTULO VII PLAZO

ARTÍCULO OCTAVO:

El presente Acuerdo permanecerá en vigor por cinco (05) años a partir de la fecha de la última firma y podrá ser renovado por igual período mediante acuerdo mutuo por escrito.

Cualquiera de las Partes interesadas podrá cancelar el presente Acuerdo através de comunicación por escrito hasta noventa (90) días antes del vencimiento del Acuerdo, sin daño a las actividades, programas o proyectos que se estén desarrollando.

CAPÍTULO VIII CONFIDENCIALIDAD Y PROPIEDAD INTELECTUAL

ARTÍCULO NUEVE

9.1 Las Partes mantendrán una estricta confidencialidad con respecto a la información que intercambien o a la que tengan acceso en virtud de la aplicación del presente Convenio. Las obligaciones previstas en esta cláusula permanecerán en vigor y serán exigibles, aunque los firmantes rescindan este instrumento jurídico.

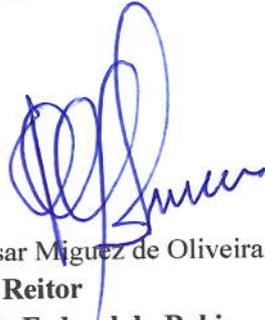
9.2 Las Partes se comprometen a respetar los derechos de propiedad intelectual, de modo que los resultados científicos obtenidos en la ejecución de acciones conjuntas puedan publicarse siempre que haya acuerdo expreso de la otra Parte, garantizando la obligatoriedad de que se haga constar la contribución de ambas instituciones al logro de estos



<p>resultados.</p> <p style="text-align: center;">CAPITULO IX PROCESSAMENTO DE DADOS</p> <p>Ver a cláusula de proteção de dados nos anexos no final do acordo.</p> <p>Assinado pela UFBA e pela PUCE, em dois exemplares originais.</p>	<p>resultados.</p> <p style="text-align: center;">CAPÍTULO IX TRATAMIENTO DE DATOS</p> <p>Ver Clausulado sobre Protección de Datos en los anexos al final del convenio.</p> <p>Firmado por la UFBA y por la PUCE, en dos copias originales las dos versiones que constituyen textos auténticos.</p>
---	---

Local: Salvador, Brasil

Lugar: Quito, Ecuador.



Prof. Paulo Cesar Miguez de Oliveira
Reitor
Universidade Federal da Bahia



Dr. Fernando Ponce León S.J.
Rector
Pontificia Universidad Católica del Ecuador



ANEXO 1 CLÁUSULAS CONTRATUAIS TIPO	ANEXO 1 CLÁUSULAS CONTRACTUALES TIPO
<p>Cláusula 1: Finalidade e âmbito de aplicação</p> <p>O objetivo destas cláusulas contratuais padrão é garantir que os requisitos para Transferência Internacional de Dados sejam atendidos de acordo com os regulamentos de proteção de dados.</p> <p>As partes:</p> <ul style="list-style-type: none">- La PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR, en adelante “PUCE”.- A Universidade Federal da Bahia, “UFBA” <p>Cláusula 2: Efeito e invariabilidade das cláusulas</p> <p>Esta cláusula estabelece garantías adecuadas, incluindo direitos executáveis das partes interessadas e ações legais efetivas, de acordo com a regulamentação equatoriana sobre Proteção de Dados Pessoais</p>	<p>Cláusula 1: Finalidad y ámbito de aplicación</p> <p>La finalidad de estas cláusulas contractuales tipo garantizan que se cumplan los requisitos de Transferencia Internacional de Datos de acuerdo con la normativa de protección de datos</p> <p>Las partes:</p> <ul style="list-style-type: none">- La PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR, en adelante “PUCE”.- La Universidade Federal da Bahia, “UFBA” <p>Cláusula 2: Efecto e invariabilidad de las cláusulas</p> <p>El presente pliego de cláusulas establece garantías adecuadas, incluidos derechos exigibles de los interesados y acciones judiciales eficaces, de conformidad con la normativa ecuatoriana de Protección de Datos Personales.</p>
<p>Cláusula 3 - Interpretação</p> <p>Esta cláusula deve ser lida e interpretada da maneira mais favorável ao titular dos dados. Esta cláusula não pode ser interpretada de maneira que entre em conflito com os direitos e obrigações das Partes.</p> <p>Clausula 4: Descrição da Transferência ou transferências</p> <p>Los datos de la transferencia o transferencias y, en particular, las categorías de datos personales que se transfieren y los fines para los que se transfieren se especifican en el anexo 2</p>	<p>Cláusula 3: Interpretación</p> <p>El presente pliego de cláusulas deberá leerse e interpretarse de manera más favorable al titular de los datos personales. El presente pliego de cláusulas no se podrá interpretar de manera que entre en conflicto con los derechos y obligaciones de las Partes.</p> <p>Cláusula 4: Descripción de la transferencia o transferencias</p> <p>Los datos de la transferencia o transferencias y, en particular, las categorías de datos personales que se transfieren y los fines para los que se transfieren se especifican en el anexo 2.</p>



<p>Cláusula 5: Garantias em materia de Proteção de dados</p> <p>O exportador de dados garante que fez esforços razoáveis para determinar que o importador de dados pode, aplicando medidas técnicas e organizacionais apropriadas, cumprir com as obrigações atribuídas a ele por esta cláusula.</p> <p>Cláusula 6: Limitação da finalidade</p> <p>O importador de dados processará dados pessoais apenas para os fins específicos da transferência indicados no Anexo 2. Ele só poderá processar dados pessoais para outros fins:</p> <p>(a) quando tiver sido obtido o consentimento prévio do interessado; (b) quando necessário para o estabelecimento, exercício ou defesa de reivindicações legais em processos administrativos, regulamentares ou judiciais específicos, e (c) quando o tratamento for necessário para proteger os interesses vitais do titular dos dados ou de outra pessoa singular</p> <p>Cláusula 7: Transparência</p> <p>Para que os titulares dos dados possam exercer efetivamente os seus direitos, o importador de dados deverá informá-los, diretamente ou por meio do exportador de dados: da sua identidade e dados de contacto; das categorias de dados pessoais tratados; o direito de solicitar uma cópia desta cláusula</p> <p>Cláusula 8: Exatidão e minimização de dados</p> <p>Cada parte garantizará que os dados pessoais sejam precisos e, quando apropriado, atualizados. O importador de dados tomará todas as medidas razoáveis para garantir que os dados pessoais que sejam imprecisos em relação às finalidades para as quais são processados sejam prontamente</p>	<p>Cláusula 5: Garantias en materia de protección de datos</p> <p>El exportador de datos garantiza que ha hecho esfuerzos razonables para determinar que el importador de datos puede, aplicando medidas técnicas y organizativas adecuadas, cumplir las obligaciones que le atribuye el presente pliego de cláusulas.</p> <p>Cláusula 6: Limitación de la finalidad</p> <p>El importador de datos tratará los datos personales únicamente para los fines específicos de la transferencia indicados en el anexo 2. Solo podrá tratar los datos personales con otros fines:</p> <p>(a) cuando haya recabado el consentimiento previo del interesado; (b) cuando sea necesario para la formulación, el ejercicio o la defensa de reclamaciones en el marco de procedimientos administrativos, reglamentarios o judiciales específicos, y (c) cuando el tratamiento sea necesario para proteger intereses vitales del interesado o de otra persona física.</p> <p>Cláusula 7: Transparencia</p> <p>A fin de que los interesados puedan ejercer de forma eficaz sus derechos, el importador de datos les informará, directamente o a través del exportador de datos: de su identidad y datos de contacto; de las categorías de datos personales tratados; el derecho a solicitar una copia del presente pliego de cláusulas.</p> <p>Cláusula 8: Exactitud y minimización de datos</p> <p>Cada parte se asegurará que los datos personales sean exactos y, cuando proceda, estén actualizados. El importador de datos adoptará todas las medidas razonables para que se supriman o rectifiquen sin dilación los datos personales que sean inexactos con respecto a los</p>
--	---



excluídos ou retificados.

Se qualquer uma das partes tomar conhecimento de que os dados pessoais que transferiu ou recebeu são imprecisos ou se tornaram obsoletos, deverá informar a outra parte sem demora injustificada.

O importador de dados deverá garantir que os dados pessoais sejam adequados, relevantes e limitados ao que é necessário em relação às finalidades do processamento.

Cláusula 9: Limitação de prazo de conservação e segurança do tratamento

O importador de dados não reterá dados pessoais por mais tempo do que o necessário para as finalidades para as quais eles são processados. Estabelecerá as medidas técnicas ou organizacionais adequadas para garantir o cumprimento desta obrigação, tais como a eliminação ou a anonimização **devidamente detalhada no Anexo 3**

Cláusula 10: Dados sensíveis

Na medida em que a transferência envolva dados pessoais que revelem origem racial ou étnica, opiniões políticas, crenças religiosas ou filosóficas, ou filiação sindical, dados genéticos ou dados biométricos destinados a identificar exclusivamente uma pessoa física, dados relativos à saúde ou dados relativos à vida sexual ou orientação sexual de uma pessoa física, ou dados relativos a condenações ou delitos criminais (doravante "dados sensíveis"), o importador de dados aplicará restrições específicas e/ou salvaguardas adicionais adaptadas à natureza específica dos dados e ao risco envolvido. Uma delas pode ser, por exemplo, a redução de pessoal autorizado a acessar dados pessoais, medidas de segurança adicionais (como pseudonimização) e/ou restrições adicionais quanto à comunicação posterior.

fines para los que se tratan.

Si una de las partes tiene conocimiento de que los datos personales que ha transferido o recibido son inexactos o han quedado obsoletos, informará de ello a la otra parte sin dilación indebida.

El importador de datos se asegurará de que los datos personales sean adecuados, pertinentes y limitados a lo necesario en relación con los fines del tratamiento.

Cláusula 9: Limitación del plazo de conservación y Seguridad del Tratamiento

El importador de datos no conservará los datos personales por más tiempo del necesario para los fines para los que se traten. Establecerá las medidas técnicas u organizativas adecuadas para garantizar el cumplimiento de esta obligación, como la supresión o anonimización **debidamente detalladas en el Anexo 3.**

Cláusula 10: Datos sensibles

En la medida en que la transferencia incluya datos personales que revelen el origen étnico o racial, las opiniones políticas, las convicciones religiosas o filosóficas, o la afiliación sindical, datos genéticos o datos biométricos dirigidos a identificar de manera unívoca a una persona física, datos relativos a la salud o datos relativos a la vida sexual o la orientación sexual de una persona física, o datos relativos a condenas o infracciones penales (en lo sucesivo, «datos sensibles»), el importador de datos aplicará restricciones específicas y/o garantías adicionales adaptadas a la naturaleza específica de los datos y el riesgo de que se trate. Una de estas puede ser, por ejemplo, la reducción del personal autorizado a acceder a los datos personales, medidas de seguridad adicionales (como la seudonimización) y/o restricciones adicionales con respecto a la comunicación ulterior.



Cláusula 11: Documentação e cumprimento

As partes devem ser capazes de demonstrar o cumprimento das obrigações decorrentes desta cláusula. Em particular, o importador de dados deverá manter documentação suficiente das atividades de processamento realizadas sob sua responsabilidade.

Cláusula 12: Incumprimento das cláusulas e resolução do contrato

Caso o importador de dados não cumpra as obrigações a ele atribuídas por esta cláusula, o exportador de dados suspenderá a transferência de dados pessoais ao importador de dados até que a conformidade seja garantida novamente ou o contrato seja rescindido. Sem que esta atividade implique o cumprimento do contrato por parte do exportador de dados

Cláusula 13: Lei aplicável e jurisdição

Esta cláusula será regida pela lei de uma das Partes.

Cláusula 14: Segurança

O importador de dados e, durante a transferência, também o exportador de dados devem implementar medidas técnicas e organizacionais adequadas para garantir a segurança dos dados pessoais; Em particular, proteção contra violações de segurança que levem à destruição accidental ou ilegal, perda ou alteração de dados pessoais, ou divulgação ou acesso não autorizado a tais dados (doravante denominado "violación de dados pessoais"). Ao determinar un nivel apropiado de segurança, eles devem levar em conta o estado da técnica, os custos de implementação, a natureza, o escopo, o contexto e as finalidades do processamento, bem como os riscos representados pelo processamento para o titular dos dados. As partes devem considerar, em

Cláusula 11: Documentación y cumplimiento

Las partes deberán poder demostrar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente pliego de cláusulas. En particular, el importador de datos conservará suficiente documentación de las actividades de tratamiento que se realicen bajo su responsabilidad.

Cláusula 12: Incumplimiento de las cláusulas y resolución del contrato

En caso de que el importador de datos incumpla las obligaciones que le atribuye el presente pliego de cláusulas, el exportador de datos suspenderá la transferencia de datos personales al importador de datos hasta que se vuelva a garantizar el cumplimiento o se resuelva el contrato. Sin que esta actividad suponga el cumplimiento del contrato por parte del exportador de datos.

Cláusula 13: Derecho aplicable y jurisdicción

El presente pliego de cláusulas se regirá por el Derecho de una de las Partes.

Cláusula 14: Seguridad

El importador de datos y, durante la transferencia, también el exportador de datos aplicará medidas técnicas y organizativas adecuadas para garantizar la seguridad de los datos personales; en particular, la protección contra violaciones de la seguridad que ocasionen la destrucción, pérdida o alteración accidental o ilícita de datos personales, o la comunicación o acceso no autorizados a dichos datos (en lo sucesivo, «violación de la seguridad de los datos personales»). A la hora de determinar un nivel adecuado de seguridad, tendrán debidamente en cuenta el estado de la técnica, los costos de aplicación, la naturaleza, el alcance, el contexto y los fines del tratamiento, y los riesgos que entraña el tratamiento para el interesado. Las



particular, a criptografia ou a pseudonimização, especialmente durante a transmissão, se isso puder atingir o propósito do processamento.

O importador de dados realizará verificações periódicas para garantir que essas medidas continuem fornecendo um nível adequado de segurança.

Em caso de violação da segurança de dados pessoais que possa resultar em risco aos direitos e liberdades das pessoas físicas, o importador de dados deverá notificar o exportador de dados no prazo de cinco dias.

Tal notificação deverá conter (i) uma descrição da natureza da violação (incluindo, sempre que possível, as categorias e o número aproximado de titulares de dados e registros de dados pessoais afetados), (ii) as consequências prováveis, (iii) as medidas tomadas ou propostas para corrigir a violação de segurança e (iv) os detalhes de uma pessoa de contacto junto da qual poderão ser obtidas mais informações. Na medida em que o importador de dados não puder fornecer todas as informações de uma só vez, ele poderá fazê-lo em fases, sem atrasos indevidos.

partes deberán considerar, en particular, el cifrado o la seudonimización, especialmente durante la transmisión, si de este modo se puede cumplir la finalidad del tratamiento.

El importador de datos llevará a cabo controles periódicos para garantizar que estas medidas sigan proporcionando un nivel de seguridad adecuado.

En caso de violación de la seguridad de los datos personales que sea probable que entrañe un riesgo para los derechos y libertades de las personas físicas, el importador de datos lo notificará en el término de cinco días al exportador de datos

Dicha notificación contendrá i) una descripción de la naturaleza de la violación (en la que figuren, cuando sea posible, las categorías y el número aproximado de interesados y registros de datos personales afectados), ii) las consecuencias probables, iii) las medidas adoptadas o propuestas para corregir la violación de la seguridad y iv) los datos de una persona de contacto en el que pueda obtenerse más información. En la medida en que el importador de datos no pueda proporcionar toda la información al mismo tiempo, podrá hacerlo por fases sin más dilaciones indebidas.



ANEXO 2	ANEXO 2
<p>Listas das Partes</p> <p>1.Nome: Pontificia Universidad Católica del Ecuador.</p> <p>2.Direção: Avenida12 de Octubre 1076. Quito-Ecuador</p> <p>3.Nome, cargo e dados de contato da pessoa de contato: MSc. Jimena Dávila A. Coordinadora Nacional de Internacionalización Universitaria. relint@puce.edu.ec</p> <p>4. Atividades relacionadas aos dados transferidos sob esta cláusula: Informações sobre mobilidade estudantil.</p> <p>Função (responsável/encarregado): Responsável pelas informações recebidas de UFBA e responsável pelas informações exportadas para UFBA</p> <p>1.Nome: Universidade Federal da Bahia</p> <p>2. Direção: Rua Augusto Viana, S/Nº - Canela, 40110-909 Salvador/Bahia/Brasil</p> <p>3.Nome, cargo e dados de contato da pessoa de contato: Profa. Wlamyra Albuquerque – Superintendente de Relações Internacionais sri@ufba.br</p> <p>4. Atividades relacionadas aos dados transferidos sob esta cláusula: Informações sobre mobilidade estudantil.</p> <p>Função (responsável/encarregado):</p>	<p>Lista de las Partes</p> <p>1.Nombre: Pontificia Universidad Católica del Ecuador.</p> <p>2.Dirección: Avenida12 de Octubre 1076. Quito-Ecuador</p> <p>3.Nombre, cargo y datos de contacto de la persona de contacto: MSc. Jimena Dávila A. Coordinadora Nacional de Internacionalización Universitaria. relint@puce.edu.ec</p> <p>4.Actividades relacionadas con los datos transferidos en virtud del presente pliego de cláusulas: Información de movilidad de los estudiantes.</p> <p>Función (responsable/encargado): Encargado respecto de la información que recibe de UFBA y Responsable de la información que exporta a UFBA.</p> <p>1.Nombre: Universidade Federal da Bahia</p> <p>2. Dirección: Rua Augusto Viana, S/Nº - Canela, 40110-909 Salvador/Bahia/Brasil</p> <p>3.Nombre, cargo y datos de contacto de la persona de contacto: Profa. Wlamyra Albuquerque – Superintendente de Relaciones Internacionales sri@ufba.br</p> <p>4. Actividades relacionadas con los datos transferidos en virtud del presente pliego de cláusulas: Información de movilidad de los estudiantes.</p> <p>Función (responsable/encargado): Encargado</p>



Responsável pelas informações recebidas de PUCE e responsável pelas informações exportadas para PUCE	respecto de la información que recibe de PUCE y Responsable de la información que exporta a PUCE.
--	---



ANEXO 3	ANEXO 3
<p>Categorías de titulares cuyos datos pessoais são transferidos</p> <ul style="list-style-type: none">• Estudiantes <p>Categorías de dados pessoais transferidos:</p> <ul style="list-style-type: none">• Dados pessoais como nomes, números de identificação, endereços de e-mail, passaportes, registros académicos, seguro médico e outras informações relacionadas à mobilidade estudantil. <p>Dados sensíveis transferidos (se aplicável) e quaisquer restrições ou salvaguardas aplicadas que levem totalmente em conta a natureza dos dados e os riscos envolvidos, como, por exemplo, limitação estrita de finalidade, restrições de acesso (incluindo acesso apenas a pessoal que tenha concluído treinamento especializado), um registro de acesso aos dados, restrições a transferências futuras ou medidas de segurança adicionais:</p> <ul style="list-style-type: none">• Histórico médico <p>A frequência da transferência (por exemplo, se os dados são transferidos de uma só vez ou periodicamente):</p> <ul style="list-style-type: none">• Forma periódica <p>Natureza do tratamento:</p> <ul style="list-style-type: none">• Processo de seleção e aceitação de mobilidade <p>Finalidade(s) da transferência e do processamento subsequente dos dados:</p> <ul style="list-style-type: none">• Facilitar o intercâmbio académico de alunos e a colaboração académica. <p>O período durante o qual os dados pessoais serão conservados ou, caso isso não seja possível, os critérios utilizados para determinar esse período:</p> <ul style="list-style-type: none">• Prazo de validade do contrato mais um ano adicional.	<p>Categorías de interesados cuyos datos personales se transfieren:</p> <ul style="list-style-type: none">• Estudiantes <p>Categorías de datos personales transferidos:</p> <ul style="list-style-type: none">• Datos personales como nombres, número de identidad, correo electrónico, dirección, pasaporte, expediente académico, seguro médico, entre otros relativos a la movilidad de los estudiantes. <p>Datos sensibles transferidos (si procede) y restricciones o garantías aplicadas que tengan plenamente en cuenta la naturaleza de los datos y los riesgos que entrañan, como, por ejemplo, la limitación estricta de la finalidad, restricciones de acceso (incluido el acceso exclusivo del personal que haya hecho un curso especializado), un registro del acceso a los datos, restricciones a transferencias ulteriores o medidas de seguridad adicionales:</p> <ul style="list-style-type: none">• Historial médico <p>La frecuencia de la transferencia (por ejemplo, si los datos se transfieren de una vez o de forma periódica):</p> <ul style="list-style-type: none">• Forma periódica <p>Naturaleza del tratamiento:</p> <ul style="list-style-type: none">• Proceso de selección y aceptación de movilidad <p>Finalidad(es) de la transferencia y posterior tratamiento de los datos:</p> <ul style="list-style-type: none">• Facilitar el intercambio académico de estudiantes y colaboración académica. <p>El plazo durante el cual se conservarán los datos personales o, cuando eso no sea posible, los criterios utilizados para determinar este plazo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Periodo de vigencia del convenio más un año adicional.



<p>No caso de transferência para (sub)processadores, especifique também a finalidade, a natureza e a duração do processamento:</p> <ul style="list-style-type: none">• N / A	<p>En caso de transferencia a (sub)encargados, especifíquese también el objeto, la naturaleza y la duración del tratamiento:</p> <ul style="list-style-type: none">• N/A
--	--



ANEXO 4	ANEXO 4
<p>MEDIDAS TÉCNICAS E ORGANIZACIONAIS PARA GARANTIR A SEGURANÇA DOS DADOS</p> <p>Medidas técnicas e organizacionais devem ser descritas de maneira concreta e não genérica.</p> <p>Descrição das medidas técnicas e organizacionais implementadas pelos exportadores de dados (incluindo certificações relevantes) para garantir um nível adequado de segurança, levando em consideração a natureza, o escopo, o contexto e a finalidade do processamento, bem como os riscos aos direitos e liberdades das pessoas físicas.</p> <p>Exemplos de medidas possíveis:</p> <p>Medidas de pseudonimização e criptografia para dados pessoais</p> <p>Medidas para garantir a confidencialidade, integridade, disponibilidade e resiliência contínuas dos sistemas e serviços de tratamento</p> <p>Medidas para restaurar a disponibilidade e o acesso aos dados pessoais rapidamente em caso de incidente físico ou técnico</p> <p>Processos regulares de verificação, avaliação e apreciação da eficácia das medidas técnicas e organizacionais para garantir a segurança do tratamento</p> <p>Medidas para identificação e autorização do usuário</p> <p>Medidas para a proteção de dados durante a transmissão</p> <p>Medidas de proteção de dados durante o armazenamento</p> <p>Medidas para garantir a segurança física dos locais onde os dados pessoais são processados</p> <p>Medidas para garantir o registro de incidentes</p> <p>Medidas para garantir a configuração do sistema, especialmente a configuração padrão</p> <p>Medidas de governança e gestão de TI interna e segurança de TI</p>	<p>MEDIDAS TÉCNICAS Y ORGANIZATIVAS PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD DE LOS DATOS</p> <p>Las medidas técnicas y organizativas deben describirse de manera concreta y no de manera genérica.</p> <p>Descripción de las medidas técnicas y organizativas aplicadas por los exportadores de datos (inclusive las certificaciones pertinentes) para garantizar un nivel adecuado de seguridad, teniendo en cuenta la naturaleza, el alcance, el contexto y la finalidad del tratamiento, así como los riesgos para los derechos y libertades de las personas físicas.</p> <p>Ejemplos de medidas posibles:</p> <p>Medidas de seudonimización y cifrado de los datos personales</p> <p>Medidas para garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento</p> <p>Medidas para restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida en caso de incidente físico o técnico</p> <p>Procesos de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento</p> <p>Medidas para la identificación y autorización del usuario</p> <p>Medidas para la protección de los datos durante la transmisión</p> <p>Medidas para la protección de los datos durante el almacenamiento</p> <p>Medidas para garantizar la seguridad física de los lugares en los que se tratan los datos personales</p> <p>Medidas para garantizar el registro de incidentes</p> <p>Medidas para garantizar la configuración del sistema, en especial la configuración por defecto</p> <p>Medidas de gobernanza y gestión de la</p>



<p>Medidas para certificação/garantia de processos e produtos</p> <p>Medidas para garantir a minimização de dados</p> <p>Medidas para garantir a qualidade dos dados</p> <p>Medidas para garantir a retenção limitada de dados</p> <p>Medidas para garantir a responsabilização proativa</p> <p>Medidas para permitir a portabilidade de dados e garantir a exclusão.</p> <p>No caso de transferências para (sub)processadores, descreva também as medidas técnicas e organizacionais específicas que o (sub)processador precisará tomar para poder auxiliar o controlador e, no caso de transferências de um processador para um subprocessador, o exportador de dados.</p>	<p>informática y la seguridad informática internas</p> <p>Medidas para la certificación/garantía de procesos y productos</p> <p>Medidas para garantizar la minimización de datos</p> <p>Medidas para garantizar la calidad de los datos</p> <p>Medidas para garantizar una retención limitada de los datos</p> <p>Medidas para garantizar la responsabilidad proactiva</p> <p>Medidas para permitir la portabilidad de los datos y garantizar la supresión.</p> <p>En el caso de las transferencias a (sub)encargados, describanse también las medidas técnicas y organizativas específicas que deberá adoptar el (sub)encargado para poder prestar ayuda al responsable y, en el caso de transferencias de un encargado a un subencargado, al exportador de datos.</p>
--	---